

ECG



RK 1210

RYCHLOVARNÁ KONVICE

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GYORSFORRALÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

WASSERKOCHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

ELECTRIC KETTLE

INSTRUCTION MANUAL

GB

KUHALO ZA VODU

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

ELEKTRIČNI KUHALNIK ZA VODO

NAVODILA

SI

BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE

MODE D'EMPLOI

FR

BOLLITORE ELETTRICO

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

PAVA ELÉCTRICA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

KUVALO ZA VODU

UPUTE ZA UPORABU

SR/MNE

ELEKTRINIS VIRDULYS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LT

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Abyste se vyhnuli vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte konvici, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte konvici venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo konvice mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Doporučujeme nenechávat konvici se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Používejte pouze originální příslušenství.
8. Konvice by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
9. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvici v blízkosti dětí. Nikdy nenechávejte manipulovat s přístrojem samotné děti, abyste je ochránili před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Postavte konvici pouze na takové místo, aby děti neměly ke spotřebiči přístup. Dbejte na to, aby přívod nevisel dolů.
10. Konvici nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
11. Používejte konvici pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
13. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

UPOZORNĚNÍ

1. Při plnění konvice používejte pouze studenou vodu.
2. Hladina vody musí být mezi značkami MAX. a MIN!
Při přeplnění konvice by mohlo dojít k vystříknutí horké vody.
3. Vypněte konvici před odejmutím ze základny.
4. Vždy se ujistěte, že je víko dobře zavřeno.
5. Základna a vnější strana konvice nesmí být mokrá.
6. Konvici používejte vždy pouze s dodanou základnou.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím byste měli konvici dvakrát „vyvařit“ čistou vodou.

1. Konvici naplňte vodou. Nepřeplňujte ji, sledujte indikátor úrovně hladiny vody.
2. Umístěte konvici na základnu.
3. Po zapojení přístroje do elektrické zásuvky konvici zapněte do polohy „1“. Kontrolka zapnutí signalizuje ohřev vody.
4. Po dovaření se konvice automaticky vypne.
5. Odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
6. Při vylévání neotevírejte víko.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním konvice vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!

Vnější části spotřebiče otřete navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.

Z důvodu čištění můžete vyjmout filtr proti vodnímu kameni. Pro odstranění vodního kamene z nádoby použijte prostředky k tomu určené a běžně dostupné v obchodní síti.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,2 l

Skryté topné těleso pod nerezovým dnem

Středový konektor

360° otočná základna s navíjením kabelu

Víko s bezpečnostním zajištěním

Ochrana proti přehřátí při zapnutí bez vody

Odnímatelný a omyvatelný filtr proti vodnímu kameni

Světelná signalizace provozu

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 900–1100 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte kanvicu, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho kábla zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte kanvicu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo kanvice mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Odporúčame nenechávať kanvicu so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
7. Používajte iba originálne príslušenstvo.
8. Kanvica by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru.
9. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate kanvicu v blízkosti detí. Nikdy nenechávajte manipulovať samotné deti s prístrojom, aby ste ich ochránili pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom. Postavte kanvicu iba na také miesto, aby deti nemali k spotrebiču prístup. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel dole.
10. Kanvicu neukladajte na horúci povrch ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platničky sporáka).
11. Používajte kanvicu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
12. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

UPOZORNENIE

1. Pri plnení kanvice používajte iba studenú vodu.
2. Hladina vody musí byť medzi značkami MAX. a MIN.!
Pri preplnení kanvice by mohlo dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
3. Vypnite kanvicu pred odňatím zo základne.
4. Vždy sa uistite, že je veko dobre zatvorené.
5. Základňa a vonkajšia strana kanvice nesmie byť mokrá.
6. Kanvicu používajte vždy iba s dodanou základňou.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím by ste mali kanvicu dvakrát „vyvariť“ čistou vodou.

1. Kanvicu naplňte vodou. Neprepíňajte ju, sledujte indikátor úrovne hladiny vody.
2. Umiestnite kanvicu na základňu.
3. Po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky kanvicu zapnite do polohy „1“. Kontrolka zapnutia ukazuje ohrev vody.
4. Po dovarení sa kanvica automaticky vypne.
5. Odpojte vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky.
6. Pri vylievaní neotvárajte veko.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením kanvice vždy odpojte vidlicu napájacieho kábla zo zásuvky!

Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom utrite dosucha.

Z dôvodu čistenia môžete vybrať filter proti vodnému kameňu. Na odstránenie vodného kameňa z nádoby používajte prostriedky na to určené a bežne dostupné v obchodnej sieti.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,2 l

Skryté ohrievacie teleso pod antikorovým dnom

Stredový konektor

360° otočná základňa s navíjaním kábla

Veko s bezpečnostným zaistením

Ochrana proti prehriatiu pri zapnutí bez vody

Odnímateľný a umývateľný filter proti vodnému kameňu

Svetelná signalizácia prevádzky

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 900 – 1100 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

SK

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z czajnika, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie dotykać czajnika, ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Nie należy pozostawiać czajnika, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdko. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
7. Korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.
8. Nie pozostawiać włączonego czajnika bez nadzoru.
9. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci! Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia. Czajnik należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał z blatu.
10. Czajnika nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni, ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
11. Stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak:
 - urządzenia w aneksach kuchennych w sklepach, biurach i pozostałych miejscach pracy
 - urządzenia stosowane w rolnictwie
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
 - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
13. Urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub nie mające odpowiedniego doświadczenia, pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem, lub osoby te zostały zaznajomione z obsługą urządzenia i rozumieją ew. zagrożenia. Urządzenie nie służy do zabawy. Czyszczenie i konserwacja może zostać powierzona dzieciom powyżej lat 8, pod nadzorem osoby dorosłej. Młodsze dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia.

Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

UWAGA

1. Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
2. Poziom wody musi mieścić się pomiędzy znakami MAX. i MIN.!
Przy zbyt dużej ilości wody, woda mogłaby wylać się z czajnika.
3. Przed zdjęciem z podstawy należy wyłączyć czajnik.
4. Pokrywka czajnika powinna być dokładnie zamknięta.
5. Podstawa, ani zewnętrzna część czajnika, nie mogą być mokre.
6. Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawą.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem czajnika należy w nim dwukrotnie przegotować czystą wodę.

1. Napełnić czajnik wodą, zwracając uwagę na wskaźnik poziomu napełnienia.
2. Postawić czajnik na podstawie.
3. Po podłączeniu do gniazda zasilania włączyć czajnik do pozycji „1”. Kontrolka sygnalizuje ogrzewanie wody.
4. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie.
5. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.
6. Nalewając wodę z czajnika nie należy otwierać pokrywki.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania!

Urządzenie przetrzeć z zewnątrz mokrą szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

W celu dokładnego wyczyszczenia można wyjąć filtr antyosadowy. Do usuwania kamienia z czajnika stosować odpowiednie środki, dostępne w punktach sprzedaży detalicznej.

DANE TECHNICZNE

Pojemność 1,2 l

Grzałka ukryta pod nierdzewnym dnem

Złącze pośrodku

Obracająca się o 360° podstawa z nawijaniem kabla

Pokrywka z zamkiem bezpieczeństwa

Zabezpieczenie przed przegrzaniem przy braku wody

Zdemontowany, łatwy w czyszczeniu filtr kamienia wodnego

Kontrolka świetlna włączenia

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna moc wejściowa: 900–1100 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



PL

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelmeztetés: A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkezére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

HU

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnector előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Ne használja a gyorsforralót, ha sérült a hálózati kábele. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bizza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
4. Soha ne használja a gyorsforralót a szabadban, sem nedves környezetben. Soha ne érjen a gyorsforraló tápkábeléhez nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
5. A gyorsforralót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzattól.
6. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
7. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
8. A gyorsforralót melegítés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
9. Szenteljen fokozott figyelmet a gyorsforraló használatának, ha gyermekek közelében használja. Soha ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják, ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki őket. Állítsa a gyorsforralót olyan helyre, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le.
10. A gyorsforralót soha ne állítsa forró felületre, és ne használja hőforrás közelében (pl. konyhai tűzhely).
11. A gyorsforralót kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
12. Ez a fogyasztó háztartásban és hasonló környezetben való használatra készült, mint amilyenek:
 - konyhasarkok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken
 - a mezőgazdaságban használt fogyasztók
 - a vendégek által szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken a vendégek által használt fogyasztók
 - a reggelit is nyújtó szálláshelyeken használt fogyasztók
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

FIGYELEM

1. Feltöltéshez mindig hideg vizet használjon.
2. A vízszintnek a MAX. és MIN. jelzések között kell lennie!
Ha túltölti a gyorsforralót, a forró víz kifröccsenhet.
3. Mielőtt leveszi a forgó talpról, a gyorsforralót kapcsolja ki.
4. Mindig ellenőrizze, hogy a fedél jól zár-e.
5. Az alpnak és a gyorsforraló felületének nem szabad nedvesnek lenni.
6. A gyorsforralót mindig a vele szállított talpon használja.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az első használat előtt a gyorsforralóban kétszer forraljon fel tiszta vizet, és azt öntse ki.

1. A gyorsforralót töltsse fel vízzel. Ne töltsse túl, figyelje a vízszintjelzőt.
2. A gyorsforralót tegye az alpra.
3. Dugja a készülék tápkábelének dugóját a fali aljzatba, majd a kapcsolót állítsa „1”-es helyzetbe.
A bekapcsolás kijelzője jelzi a vízmelegítést.
4. A víz felforralása után a gyorsforraló automatikusan kikapcsol.
5. Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali aljzataból.
6. A víz kiöntésekor ne legyen nyitva a fedél.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A gyorsforraló tisztítása előtt a tápvezeték villásdugóját mindig húzza ki a fali aljzataból!

A készülék külső felületét nedves ruhával törölje le, és utána törölje szárazra.

Tisztításkor kiveheti a vízkőszűrőt. A vízkő eltávolításához a forralóból megfelelő, az üzletekben kapható szert használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 1,2 l

Rejtett fűtőszál a rozsdamentes fenék alatt

Középcsatlakozó

360 °-ban elforgatható talp, vezeték feltekeréssel

Biztonsági fedél

Túlmelegedése elleni védelem, víz nélküli bekapcsolás esetén

Kivehető és mosható vízkő elleni szűrő

Működésjelző

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 900–1100 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kifeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, darf der Wasserkocher nicht benutzt werden. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem eventuellen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Fassen Sie das Stromversorgungskabel oder den Wasserkocher nicht mit nassen Händen an. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Wir empfehlen, den Wasserkocher mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
6. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
7. Verwenden Sie bitte nur Originalzubehör.
8. Der Wasserkocher sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
9. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Wasserkocher in der Nähe von Kindern verwenden! Um sie vor einem möglichen Stromunfall zu schützen, lassen Sie niemals Kinder selbst das Gerät betätigen. Stellen Sie den Wasserkocher an einem solchen Ort auf, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht herunter hängt.
10. Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf eine heiße Oberfläche und verwenden Sie ihn auch nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. einer Herdplatte).
11. Verwenden Sie den Wasserkocher nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
12. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Räumen bestimmt, wie z.B.
 - Kochnischen in Geschäften, Büro- und anderen Arbeitsplätzen
 - das Gerät wird in der Landwirtschaft verwendet
 - das Gerät wird für Gäste in Hotels, Motels und anderen bewohnbaren Bereichen verwendet
 - das Gerät wird im Beherbergungsgewerbe mit Frühstück verwendet
13. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter verwenden sowie Personen mit verminderten physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen, wenn Sie unter Aufsicht sind oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise geschult wurden und eventuelle Gefahren verstehen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die von dem Kunden durchzuführen ist, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls

sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Stromzufuhrkabels sein.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

WARNHINWEIS

1. Füllen Sie bitte nur kaltes Wasser in den Wasserkocher.
2. Der Wasserspiegel im Wasserkocher muss zwischen den Markierungen MAX. und MIN. liegen! Beim Überfüllen des Wasserkochers könnte heißes Wasser heraus spritzen.
3. Schalten Sie den Wasserkocher bitte aus, bevor Sie ihn von seiner Basis nehmen.
4. Vergewissern Sie sich stets, dass der Deckel gut geschlossen ist.
5. Die Basis des Wasserkochers und seine Seitenwände dürfen niemals nass sein.
6. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit der mitgelieferten Basis.

DE

BENUTZUNGSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher zweimal mit reinem Wasser „auskochen“.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Überfüllen Sie ihn nicht – achten Sie bitte auf den max. Wasserpegelindikator.
2. Stellen Sie den Wasserkocher auf seine Basis.
3. Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose und schalten Sie den Wasserkocher mit dem Schalter ein (Position „1“). Die angeschaltete Kontrollleuchte zeigt das Erhitzen des Wassers an.
4. Nach dem das das Wasser zu Ende gekocht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
6. Öffnen Sie beim Wasserausgießen nicht den Deckel des Kochers.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Vor der Reinigung des Wasserkochers nehmen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

Reinigen Sie die äußeren Teile des Verbrauchsgerätes mit einem angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach ab.

Zur Reinigung können Sie den Kalkfilter herausnehmen. Zur Entfernung von Kalk können Sie dazu bestimmte Mittel verwenden, die im Handel erhältlich sind.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen 1,2 l

Verdecktes Heizelement unter einem rostfreien Boden

Zentralkontakt

360° drehbare Basis mit einem aufwickelbaren Kabel

Deckel mit einer Sicherheitssicherung

Überhitzungsschutz beim Anschalten ohne Wasser

Herausnehmbarer und waschbarer Kalkfilter

Leuchtanzeige während des Betriebes

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 900–1100 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate kettle with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the kettle outdoors or in moist environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
5. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug.
6. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
7. Only use original accessories.
8. Do not leave the kettle running unattended.
9. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
10. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
11. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
12. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchen corners in markets, offices and other workplaces
 - appliances used in the agricultural industry
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas
 - appliances used in bed and breakfast businesses
13. This appliance can be used by children of ages 8 and older, the physically or mentally impaired, or by individuals with insufficient experience or knowledge, providing they are under supervision or have been instructed on using the appliance in a safe manner and understand potential risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance, carried out by the user, shall not be done by children under the age of 8 and without supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power cord.

Do not immerse in water!

CAUTION

1. Always use cold water when filling the kettle.
2. The water level must be between the MAX. and MIN. levels!
Hot water may spurt out if the kettle is overfilled.
3. Switch off the kettle before removing it from the base.
4. Always make sure the lid is well closed.
5. The base and kettle body should not be wet.
6. Only use the kettle in combination with its original base.

USING THE APPLIANCE

Boil clean water twice before using the appliance for the first time.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill the kettle, watch the water level indicator.
2. Place the kettle on its base.
3. Switch the appliance on after putting the plug into the outlet. The ON light indicates the water is being heated.
4. The kettle will switch off automatically after the boiling process has finished.
5. Unplug the cord from the outlet.
6. Do not open the lid when pouring the water out.

GB

MAINTENANCE AND CLEANING

Always unplug the cord from the outlet before cleaning!

Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry.

The scale filter can be removed for the cleaning process. Use designated and commonly available agents to remove scale from the kettle.

TECHNICAL INFORMATION

1.2 l capacity

Concealed element under a stainless steel base

Central connector

360° base with power cord storage

Lid safety lock

Boil dry protection

Removable and washable limescale filter

Power on indicator

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 900–1100 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



GB

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu. Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon utičnice naponu uređaja čije su vrijednosti istaknute na naljepnici i je li utičnica korektno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim uputama.
2. Nemojte koristiti kühalo ako je kabel oštećen. **Sve popravke, uključujući i zamjene smije obavljati samo ovlašteni servis! Ne skidajte zaštitne poklopce uređaja – opasnost od električnog udara!**
3. Zaštitite uređaj od izravnog kontakta s vodom ili drugim tekućinama kako biste izbjegli opasnost od električnog udara.
4. Nemojte kühalo koristiti na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabel mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
5. Ne preporuča se uređaj ostavljati bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabel iz utičnice prije operacije održavanja. Nemojte povlačiti kabel iz utičnice na način da ga vučete. Izvucite kabel iz utičnice pridržavajući ga za utikač.
6. Nemojte dopustiti da kabel dodiruje vruće površine ili oštre rubove.
7. Koristite samo originalni pribor.
8. Ne ostavljajte kühalo bez nadzora kada je u funkciji.
9. Potreban je strogi nadzor kada kühalo radi u blizini djece! Nikada ne dopustite djeci da sami koriste uređaj kako biste ih zaštitili od opasnosti od strujnog udara. Držite uređaj izvan dohvata djece. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji uređaj.
10. Držite kühalo dalje od vrućih površina i izvora topline (npr. grijače ploče).
11. Koristite kühalo samo u skladu s uputama iz ovog priručnika. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
12. Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu i uporabu u:
 - Kuhinjama, uređima i sličnim radnim prostorijama
 - Uređaji korišteni u poljoprivredi
 - Hotelima, motelima i drugim stambenim područjima
 - Uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
13. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina. Osobe sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili nedostatkom znanja i iskustva smiju koristiti uređaj jedino uz nadzor ili obuku o uporabi uređaja na siguran način i na način da razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati operaciju čišćenja ukoliko nisu starija od 8 godina i bez nadzora. Djecu mlađu od osam godina treba držati podalje od uređaja i njegovog napajanja.

Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!

OPREZ

1. Uvijek koristite hladnu vodu kada punite kuhalo.
2. Nivo vode mora biti između MAX. i MIN. nivoa!
Vruća voda može prskati ako je kuhalo prepunjeno.
3. Isključite kuhalo prije nego što ga izvadite s postolja.
4. Uvijek provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
5. Postolje i tijelo kuhala ne smiju biti mokri.
6. Koristite kuhalo samo na originalnom postolju.

UPORABA UREĐAJA

Prokuhajte čistu vodu dva puta prije nego uređaj upotrijebite po prvi put.

1. Napunite kuhalo vodom, no pripazite da ga ne prepunite (pogledajte pokazivač nivoa vode).
2. Uređaj postavite na postolje.
3. Uključite uređaj nakon umetanja utikača u utičnicu. Upaljena lampica ukazuje na proces zagrijavanja vode.
4. Kuhalo će se automatski isključiti nakon što se završi proces ključanja.
5. Izvucite kabel iz utičnice.
6. Ne otvarajte poklopac prilikom izlivanja vode.

HR/BIH

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Uvijek izvucite kabel iz utičnice prije čišćenja!

Obrišite vanjski dio uređaja vlažnom krpom, a zatim posušite.

Prilikom čišćenja, filter za kamenac se može ukloniti. Koristite sredstva za uklanjanje kamenca.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Radni volumen 1.2 l

Skriveni grijač

Centralni priključak

Postolje koje se okreće za 360 stupnjeva i namatom za kabel

Sigurnosna brava poklopca

Zaštita od suhog ključanja

Odvojivi i perivi filter za kamenac

Indikator rada

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna ulazna snaga: 900–1100 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

HR/BIH

VARNOSTNA NAVODILA

Pozorno preberite in shranite za poznejšo uporabo!

Opozorilo: varnostni ukrepi in navodila, ki jih vsebuje ta priročnik, ne vključujejo vse mogoče pogoje in situacije. Uporabnik mora razumeti, da so zdrava pamet, previdnost in skrb dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v noben izdelek. Zato ti dejavniki morajo biti zagotovljeni od strane uporabnika, ki uporablja to napravo. Nismo odgovorni za škodo, ki je nastala med prevozom, z nepravilno uporabo, spreminjanjem ali prilagoditvijo katero koli dela naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe, povzročene električnim udarom, osnovni predvisnostni ukrepi se morajo uporabiti, medtem ko uporabljate električne naprave, vključno z naslednjim:

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Ne uporabljajte kuhalnik, če je kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z zamenjavo izvajajo lahko le pooblaščenji servisi! Ne odstranjujte zaščitne pokrove naprave – nevarnost električnega udara!**
3. Zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
4. Ne uporabljajte kuhalnik na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napravo ali kabla z mokrimi rokami. Nevarnost električnega udara.
5. Ne priporočamo da napravo pustite brez nadzora, ko je vtikač v vtičnici. Izvlecite kabel iz vtičnice pred operacijo vzdrževanje. Ne vlecite kabel iz vtičnice, na način da ga vlečete. Izvlecite kabel iz vtičnice, na način, da ga prejmete za vtikač.
6. Ne dovolite da kabel dotika vroče površine ali ostre robe.
7. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
8. Ne puščajte kuhalnik brez nadzora ko je v funkciji.
9. Potreben je strog nadzor ko kuhalnik dela v bližini otrok! Nikoli ne dovolite otrokom, da sami uporabljajo naprave, da bi jih zaščitili pred nevarnostjo električnega udara. Držite napravo izven dosega otrok. Ne pustite, da kabel visi čez rob mize ali delovne površine, na katerih se nahaja naprava.
10. Držite kuhalnik proč od vročih površin in virov toplote (npr. kuhalne plošče).
11. Uporabite kuhalnik samo v skladu z navodili v tem priročniku. Proizvajalec ni odgovoren za škodo zaradi nepravilne uporabe te naprave.
12. Ta naprava je namenjena za domačo uporabo in uporabo v:
 - kuhinjski kottički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih,
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu,
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih,
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
13. To napravo lahko uporabljajo otroci starejša od 8 let. Osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali posamezniki z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom osene, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so usposobljeni za uporabo naprave na varen način, tako da bodo razumeli potencialne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom. Otroke, ki so mlajši od osem let, je treba hraniti ločeno od naprave in njegovega napajanja.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

PREVIDNOST

1. Pri polnjenju vedno uporabljajte hladno vodo.
2. Raven vode mora biti med MAX. in MIN. ravni!
Vroča voda lahko prši, če je kuhalnik prepolnjen.
3. Izključite kuhalnik preden ga odstranite s stojala.
4. Vedno preverite ali je pokrov dobro zaprt.
5. Postolje i tijelo kuhala ne smiju biti mokri.
6. Uporabljajte kuhalnik le na originalnem stojalu.

UPORABA NAPRAVE

Skuhajte čisto vodo dvakrat, preden napravo uporabljate prvič.

1. Napolnite kuhalnik z vodo, vendar pazite, da ga ne prepolnite (poglejte kazalnik ravni vode)
2. Napravo postavite na stojalo.
3. Vključite napravo po vstavitvi vtičaka v vtičnico. Osvetljena luč označuje na proces ogrevanja vode.
4. Kuhalnik se bo avtomatski izključil, ko bo postopek vrenja končan.
5. Izvlecite kabel iz vtičnice.
6. Ne odpirajte pokrov, med prelivanjem vode.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Vedno izvlecite kabel iz vtičnice pred čiščenjem!

Obrišite zunanost naprave z vlažno krpo, in nato posušite.

Pri čiščenju, filter za vodni kamen lahko odstranite. Uporabljajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.

SI

TEHNIČNE INFORMACIJE

Delovna prostornina 1,2 l

Skriti grelec

Centralni priključek

Vrtenje na osnovni plošči za 360° z navijanjem kabla

Varnostna ključavnica pokrova

Zaščita pred suhim vreliščem

Odstranljivi in pralni filter za vodni kamen

Optična signalizacija vklopa

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna vhodna moč: 900–1100 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : Les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice utilisant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivants :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur l'étiquette de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez pas une bouilloire dont le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas la bouilloire à l'extérieur ou dans un environnement humide. Ne touchez pas le câble d'alimentation ou la bouilloire avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Nous recommandons de ne pas laisser la bouilloire sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
6. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
7. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
8. La bouilloire ne devrait pas être laissée en marche sans surveillance.
9. Faites particulièrement attention si vous utilisez la bouilloire à proximité des enfants. Ne laissez jamais les enfants manipuler seuls l'appareil, afin de les protéger des risques d'électrocution. Placez la bouilloire uniquement à un endroit non accessible aux enfants. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas vers le bas.
10. Ne posez pas la bouilloire sur une surface chaude et ne l'utilisez pas à proximité d'une source de chaleur (par exemple une plaque chauffante de la cuisinière).
11. Utilisez la bouilloire uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
12. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - les appareils utilisés en exploitation agricole
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
 - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner compris
13. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

FR

AVERTISSEMENT

1. Utilisez uniquement de l'eau froide pour remplir la bouilloire.
2. Le niveau de l'eau doit se situer entre les marques MAX. et MIN. !
Un remplissage excessif de la bouilloire risque d'entraîner la projection d'eau chaude.
3. Arrêtez la bouilloire avant de la retirer de la base.
4. Vérifiez toujours que le couvercle est bien fermé.
5. La base et la face extérieure de la bouilloire ne doivent pas être mouillés.
6. Utilisez la bouilloire uniquement avec la base fournie.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant la première utilisation, faites « bouillir » deux fois de l'eau propre dans la bouilloire.

1. Remplissez la bouilloire avec de l'eau. Ne la remplissez pas trop, observez l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la bouilloire sur la base.
3. Après le branchement de l'appareil dans la prise électrique, mettez en marche la bouilloire en position « 1 ». Le voyant de fonctionnement signale le chauffage de l'eau.
4. Une fois que l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement.
5. Débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
6. N'ouvrez pas le couvercle en versant l'eau.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique ! Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un torchon humide, puis essuyez pour bien sécher.

Pour le nettoyage, vous pouvez ôter le filtre anticalcaire. Pour éliminer le calcaire du récipient, utilisez des produits destinés à cet effet, facilement disponibles dans le commerce.

FR

DONNEES TECHNIQUES

Volume 1,2 l

Elément chauffant caché sous le fond en inox

Connecteur central

Base tournante à 360° avec support pour enrouler le câble

Couvercle avec verrouillage de sécurité

Protection contre la surchauffe lors d'une mise en marche à sec

Filtre anticalcaire amovible et lavable

Signalisation lumineuse de fonctionnement

Tension nominale : 220–240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 900–1100 W

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponde alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare un bollitore con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il bollitore all'aperto o in ambienti umidi. Non toccare il cavo o il bollitore con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. È sconsigliato lasciare il cavo del bollitore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
6. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
7. Utilizzare solo accessori originali.
8. Non lasciare il bollitore in esecuzione automatica.
9. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento del bollitore vicino ai bambini! Non permettere mai bambini di utilizzare l'apparecchio da soli per proteggerli contro il rischio di scosse elettriche. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui l'apparecchio si trova.
10. Tenere il bollitore lontano da superfici calde e sorgenti di calore (ad esempio, fornelli).
11. Utilizzare il bollitore solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
12. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
 - angoli cottura nei mercati, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali
 - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast
13. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età 8 e più grandi, da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficiente, a condizione che siano sotto controllo o che siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini devono non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere svolte da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. I bambini sotto gli 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

ATTENZIONE

1. Utilizzare sempre acqua fredda per riempire il bollitore.
2. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra i livelli MAX e MIN!
L'acqua calda può fuoriuscire se il bollitore è troppo pieno.
3. Spegnerlo prima di toglierlo dalla base.
4. Assicurarsi sempre che il coperchio sia ben chiuso.
5. Il corpo base e il bollitore non devono essere bagnati.
6. Utilizzare il bollitore solo in combinazione con la sua base originale.

USARE IL PRODOTTO

Far bollire dell'acqua pulita due volte prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

1. Riempire il bollitore con acqua. Non riempire troppo il bollitore, guardare l'indicatore del livello dell'acqua.
2. Posizionare il bollitore sulla base.
3. Accendere l'apparecchio dopo aver attaccato la spina alla presa di corrente. La spia ON indica che l'acqua si sta riscaldando.
4. Il bollitore si spegne automaticamente, una volta concluso il processo di ebollizione.
5. Scollegare il cavo dalla presa di corrente.
6. Non aprire il coperchio quando si versa l'acqua.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Scollegare sempre il cavo dalla presa di corrente prima di pulire!

Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido e poi asciugare.

Il filtro scala può essere rimosso per l'operazione di pulizia. Utilizzare agenti designati e comunemente a disposizione per rimuovere incrostazioni dal bollitore.

INFORMAZIONI TECNICHE

Capacità 1,2 l

Elemento riscaldante nascosto sotto una base in acciaio inox

Connettore Central

Base 360° con stoccaggio del cavo di alimentazione

Blocco di sicurezza coperchio

Protezione bollitura a secco

Filtro calcare rimovibile e lavabile

Spia di accensione

Tensione nominale: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 900–1100 W

IT

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras utiliza los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar la pava si el un cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No utilice la pava al aire libre ni en entornos húmedos. No toque el cable ni la pava con las manos húmedas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. No se recomienda dejar el cable de la pava conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
6. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
7. Solo utilice accesorios originales.
8. No deje la pava en funcionamiento y sin supervisión.
9. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para utilizar la pava cerca de los niños! Para protegerlos del riesgo de una descarga eléctrica, nunca permita que los niños utilicen solos el artefacto. Mantenga el artefacto alejado del alcance de los niños. No deje que el cable cuelgue sobre el borde la mesa o mesada sobre la cual se apoya el artefacto.
10. Mantenga la pava alejada de las superficies calientes y de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes).
11. Utilice la pava solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
12. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - espacios de cocinas en mercados, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos utilizados en la industria agrícola
 - artefactos utilizados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
 - artefactos utilizados en empresas de «bed and breakfast»
13. Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, personas con discapacidades físicas o mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. La limpieza y mantenimiento, llevada a cabo por el usuario, no debe ser realizada por niños menores de 8 años de edad y sin supervisión. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su cable de alimentación.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

ES

PRECAUCIÓN

1. Siempre utilice agua fría cuando llene la pava.
2. ¡El nivel de agua debe estar entre los niveles MÁXIMO y MÍNIMO!
Puede brotar agua caliente a chorros si se llena demasiado la pava.
3. Apague la pava antes de retirarla de la base.
4. Siempre asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.
5. La base y el cuerpo de la pava no deben estar húmedos.
6. Solo utilice la pava junto con su base original.

USO DEL ARTEFACTO

Hierva agua limpia dos veces antes de utilizar el artefacto por primera vez.

1. Llene la pava con agua. No la llene demasiado, observe el indicador de nivel de agua.
2. Coloque la pava en su base.
3. Encienda el artefacto después de poner el enchufe en el tomacorriente. La luz ON indica que el agua está calentándose.
4. La pava se apagará automáticamente luego de que haya terminado de hervir.
5. Desenchufe el cable del tomacorriente.
6. No abra la tapa cuando vuelca el agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Siempre desenchufe el cable del tomacorriente antes de limpiar!

Limpie el exterior del artefacto con un paño húmedo y luego séquelo.

Se puede sacar el filtro para sarro para el proceso de limpieza. Utilice agentes designados y disponibles normalmente para quitar el sarro de la pava.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Capacidad 1,2 l

Elemento oculto bajo la base de acero inoxidable

Conector central

ES

Base de 360° con guardacable

Traba de seguridad de la tapa

Protección para que impida el funcionamiento sin agua

Filtro antisarro extraíble y lavable

Indicador de encendido

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 900 a 1100 W

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da činioци koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove činioци korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Proverite odgovara li napon utičnice naponu uređaja čije su vrednosti istaknute na nalepnici i je li utičnica korektno uzemljena. Utičnica mora biti uzemljena u skladu s važećim sigurnosnim pravilima.
2. Nemojte koristiti kuvalo ako je kabl oštećen. **Sve popravke, uključujući i zamene sme obavljati samo ovlašćeni servis! Ne skidajte zaštitne poklopce uređaja – opasnost od električnog udara!**
3. Zaštitite uređaj od direktnog kontakta s vodom ili drugim tečnostima kako biste izbegli opasnost od električnog udara.
4. Nemojte kuvalo koristiti na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dirajte uređaj ili kabl mokrim rukama. Opasnost od strujnog udara.
5. Ne preporučuje se da uređaj ostavljate bez nadzora kada je utikač umetnut u utičnicu. Izvucite kabl iz utičnice pre operacije održavanja. Nemojte povlačiti kabl iz utičnice na način da ga vučete. Isključite naponski kabl pridržavanjem utikača.
6. Nemojte dopustiti da kabl dodiruje vruće površine ili oštre rubove.
7. Koristite samo originalni pribor.
8. Ne ostavljajte kuvalo bez nadzora kada je u funkciji.
9. Potreban je strogi nadzor kada kuvalo radi u blizini dece! Nikada ne dopustite deci da sami koriste uređaj kako biste ih zaštitili od opasnosti od strujnog udara. Držite uređaj van dometa dece. Ne dopustite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj stoji uređaj.
10. Držite kuvalo dalje od vrelih površina i izvora toplote (npr. ringle).
11. Koristite kuvalo samo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
12. Ovaj uređaj namenjen je za kućnu upotrebu i upotrebu u:
 - Kuhinjama, kancelarijama i sličnim radnim prostorijama
 - Uređaje koji se koriste u poljoprivredi
 - Hotelima, motelima i drugim stambenim područjima
 - Uređaje koji se koriste u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje sa doručkom
13. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina. Osobe sa smanjenim fizičkim i psihičkim sposobnostima ili nedostatkom znanja i iskustva smeju koristiti uređaj jedino uz nadzor ili obuku o upotrebi uređaja na siguran način i na način da razumeju potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Deca ne smeju obavljati operaciju čišćenja ukoliko nisu starija od 8 godina i bez nadzora. Decu mlađu od osam godina treba držati podalje od uređaja i njegovog napajanja.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

OPREZ

1. Uvek koristite hladnu vodu kada punitе kувalo.
2. Nivo vode mora biti između MAX. i MIN. nivoa!
Vrelа voda može prskati ako je kувalo prepunjeno.
3. Isključite kувalo pre nego što ga izvadite s postolja.
4. Uvek proverite da li je poklopac dobro zatvoren.
5. Postolje i telo kувala ne smeju biti mokri.
6. Koristite kувalo samo na originalnom postolju.

UPOTREBA UREĐAJA

Prokuvajte čistu vodu dva puta pre nego uređaj upotrebite po prvi put.

1. Napunite kувalo vodom, ali pripazite da ga ne prepunite (pogledajte pokazivač nivoа vode).
2. Uređaj postavite na postolje.
3. Uključite uređaj nakon umetanja utikača u utičnicu. Upaljena lampica ukazuje na proces zagrevanja vode.
4. Kувalo će se automatski isključiti nakon što se završi proces ključanja.
5. Izvucite kabl iz utičnice.
6. Ne otvarajte poklopac prilikom izlivanja vode.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Uvek izvucite kabl iz utičnice pre čišćenja!

Obrišite spoljni deo uređaja vlažnom krpom, a zatim osušite.

Prilikom čišćenja, filter za kamenac se može ukloniti. Koristite sredstva za uklanjanje kamenca.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Radna zapremina 1,2 l

Skriveni grejač

Centralni priključak

Rotirajuće postoje za 360° sa skladištem za kabl za napajanje

Sigurnosna brava poklopca

Zaštita od suvog ključanja

Odvojivi i perivi filter za kamenac

Indikator rada

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna ulazna snaga: 900–1100 W

SR/MNE

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Nenaudokite virđulio, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite virđulio lauke arba drėgnoje aplinkoje. Nelieskite laido arba virđulio šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Nerekomenduojama palikti virđulio laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
6. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
7. Naudokite tik originalius priedus.
8. Nepalikite veikiančio virđulio be priežiūros.
9. Būkite ypač dėmesingi jei virđulys naudojamas ten, kur yra vaikų! Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą, kad apsaugotumėte juos nuo elektros smūgio rizikos. Laikykite prietaisą vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite laido kyboti virš stalo kampo arba stalviršio, ant kurio stovi prietaisas.
10. Laikykite virđulį atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
11. Naudokite virđulį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
12. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius prekyvietės, biuruose ir kitose darbo vietose
 - prietaisus naudojamus žemės ūkyje
 - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose
 - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių versle
13. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo laido.

Do not immerse in water! – Nemerkti į vandenį!

SVARBU

1. Į virdulių visuomet pilkite šaltą vandenį.
2. Vandens lygis turi būti tarp lygių MAX ir MIN!
Jei virduklis perpildytas, karštas vanduo gali prasiveržti pro kraštus.
3. Prieš nuimdami nuo pagrindo išjunkite virduklį.
4. Įsitikinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
5. Pagrindas ir virduolio korpusas neturi būti drėgni.
6. Naudokite virduklį tik kartu su originaliu jo pagrindu.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prieš naudodami pirmąjį kartą, dukart užvirinkite švaraus vandens.

1. Pripilkite vandens į virduklį. Neperpildykite virduolio, stebėkite vandens lygio indikatorius.
2. Uždėkite virduklį ant pagrindo.
3. Įjunkite prietaisą, prijungę kištuką prie elektros lizdo. Kad vanduo kaitinamas, informuoja šviesos diodas ON.
4. Virduklis išsijungs automatiškai po to, kai vanduo užvirs.
5. Ištraukite laidą iš lizdo.
6. Pildami vandenį iš virduolio, neatidarykite dangčio.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!
Išvalykite prietaiso vidų drėgna šluopeta ir tada išdžiovinkite.

Valymo procesui galima išimti nuovirų filtrą. Kad pašalintumėte nuoviras naudokite tam skirtas ir labiausiai paplitusias medžiagas.

TECHNINĖ INFORMACIJA

1,2 l talpa

Elementas, paslėptas po nerūdijančio plieno pagrindu

Centrinė jungtis

360° pagrindas su maitinimo laido laikymo įtaisu

Dangčio saugos užraktas

„Boil-dry“ apsauga

Išimamas ir plaunamas nuovirų filtras

Maitinimo indikatorius

LT

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 900–1100 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod sljedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.

Vodnjanska 26, 10000 Zagreb

www.pusic.hr

e-mail: pusic@pusic.hr

tel: 01 302 8226, 01 304 1801

fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
 2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
 3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.
- V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
- Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostatanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij.
- Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljene izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjui 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančių elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminytas taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvūčių, mechaninių priedavų ar pan.);
- jeigu gaminytas, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėmis, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, guoliai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbai laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantinio remonto prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:

UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.

Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

PL

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG

Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LT

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskarské v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove.